

Forfatter: Skovgaard, Hans

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Skovgaard, Hans (1565-02-19)

Citation: Skovgaard, Hans: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Skovgaard, Hans (1565-02-19)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 560. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060483.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Malmø, 19. Februar 1565. Hans Skovgaard til Mogens Gyldenstjerne.

Om Brød, Malt og Humle til Elfsborg og Halmstad. Om Handelen paa Island. Om de jydske Knægtes Optræden paa Fyen. Om Steffen Loitz's Forespørgsel om Svovl samt om Mel og Brød, der ligger paa Toldboden i Helsingør.

Kiere her Magnus, synnerlige gantz gode wen. Jeg haffuer talitt mett kon. mtt. om homle, malt oc brød, som i haffue fangitt breff om att lade forskicke till Elffsborg etc. Oc som i melder om, hues till Helsingborg forsendt er oc till Halmstad schulle, att thett motte hollis tilstede, effther thij føye malt er att bekomme paa Kiøpnehaffn, tha seer ko. mtt. for raadeligt an, att hues som er forordinerit att schulle till Halmstad, att thet ther wed maa bliffue, thj thet giøris ther storligen behoff, oc att ther motte findis raad till brød oc homle oc nogitt malt, huad i selff kunde tencke (efftherthj hand, Jens Kaas, tilforn fran Olborg haffuer bekommitt nogre lester malt), att thett mett thet første, mueligt kand were, motte afferdigis till Elffsborg, thj hand ther schal haffue stor brøst for brød oc homle, oc att thet motte komme aff sted thet allerførste, mueligt er for jß etc. Ko. mtt. haffuer be- s. 561uulgitt Knud schriuer oc Anders Gotsche ¹⁾ then hauen; kunde i bekomme ther fore nogen pendinge (effther som [i] melder), tha giøris the behoff. Dog er thet icke beuilgit paa nogen forsagde aar, thet bliffuer ligeuel ther wed, om the wil handle well mett folckitt, saa icke klagis, oc føre nock i[nd] ²⁾. Kon. mtt. beger ocsaa naadigst, atj wille tale mett Herloff Trolle, att ther motte findis raad till skiibe fill Jslandt for norden, effther som hans mtt. Herloff tilskreffuit ³⁾ haffuer tilforne. Thij att fanger almuen icke tilføringe ther mett, hues the behoff haffue, tha ere the forderffuede; oc kand thett icke tillades andre then handell att bruge end kon. mtt. selffue, som i kunde ydermere besinde. Haffde kon. mtt. icke selffue skiibe, ther til kunde omberris, att ther tha motte frachtis schiibe enthen ther for byen eller anden stedz; borgernis seyglatz ligger dog meste parten thette aar etc. Her om wille i betencke thet beste.

Kiere her Magnus, jeg hør vnder, hure mine landmend, synderlig the Wendelbo, tage aff sted i Fyen. Jeg tror wist (om saa er, som ord gaar aff), the ere werre end fienderne. Jeg will giffue thett fore, nar raadett kommer samen.

Om thenn suouell, Loitzen tienere beger, gaff kon. mtt. jeg vnderdanigst til kiende oc fick for bescheed, att hans mtt. icke kunde paa thenne tiidt afflade nogen swouel. Kiere her Magnus, etther i alle maade att tiene er jeg stedz mere end willig. Gud almechtiste befaler jeg etther. Ex Malmø then 19. februarij anno etc. 1565.

H. Skougard.

Om thett meell paa toldboden for Helsingør saa oc s. 562om thett brød etc. haffuer ko. mtt. schreuit till tolleren oc fogden ther samesteds. Gud were altid mett etther.

(Bagpaa: Seglet og Udskriften:)

Erlig welbyrdig mand oc streng ridder her Magnus Guldensterne till Sternholm, kon. mtt. stadtholder paa Kiøpnehaffn, min synderlig gantz gode wen, wenligen tilschreffuet.